

インターンプログラムの概要を教えてください。

Could you please summarize your internship program?

- 元々、私の来日目的は、太平洋島嶼国リーダー教育支援プログラムの下、2-3年程特定領域における日本のシステムを学ぶことでした。このインターンプログラムでは、母国経済への貢献のため、日本の民間企業がどのような仕事をしているか学び、肌で文化を感じ、その経験を国に持ち帰り活かすことを目的としています。

As you all know, originally, the reason I came to Japan was to learn Japanese systems in a specific field under the Pacific Leader's Educational Assistance for Development of State (Pacific-LEADS Program), for two to three years. We the interns have been encouraged to go get exposed ourselves to Japanese firms, experience the culture and bring the experience back to our country in order to contribute to our own economy.

- 私は、常に食品安全性の改善に向け努めることに関心があったので、今回のプログラムでは工場見学が特に興味深かったです。

I have always been interested in working towards improvement in food safety in Tonga, so visiting factory sites was particularly interesting throughout this program.

- 日本では、全体的に物事がよく整っていて、食品の安全な輸出が確保できるよう専門的な業者がいることも学びました。トンガでは、複数の仕事を同時に回しているため、誰がどのタスクを見ているのか、責任者なのか不明瞭になる時があります。マルチタスク作業が非効率さを招くことがあります。日本では専門業務を業者に委託することによって整備されていますよね。

The other thing I acknowledged in this program was that, in Japan, everything is well planned and there is always an expert agent to make sure the food can be exported safely. In Tonga, we do multiple jobs at once, so sometimes leading to a situation where we do not know who is

accountable/responsible for a task. Doing multiple jobs also can result in inefficiency at times, but here in Japan, each task is divided to several agents/experts.



南洋貿易でインターンとして働いてよかったことを教えてください。

Could you please raise good points to work/ join as an intern in this company?

- 個々の専門知識がしっかり考慮されていることです。社員が知識を深めたい、経験を積みたいと考えている、もしくは必要と感じる部分を会社が理解していて、特定分野での知識を深めようとするのを支援しているのはとても良いと感じます。南洋貿易の人々は私の専門性や関心を把握し、知識を深めることに協力的でした。
Capacity building for one's own: it is good when the company knows in what field an employee wants to or needs to strengthen its knowledge/experience and supports employees build knowledge in the specific field. NBK people have helped me expand my knowledge by grasping my specialty and interest.
- 南洋貿易の人々は柔軟で、常に適切な助言を下さいました。
NBK people are open-minded, and they always gave me right advices.

南洋貿易の印象はどのような感じでしたか？

What was your impression of this company?

- それぞれが専門知識を持って活躍していました。専門領域という意味では、だれもが各々のモノを持っています。
What I saw was its diversity in expertise – there's always a place that one can fit into in terms of expertise.
- そして、取引先やパートナーと良い関係性を保っていると感じました。
There is a great relationship with clients/agents.

今後のインターン生へメッセージをお願いします。

Any messages/requests for next interns?

- 楽しんでください、見るもの全てが「ワオ！」でしたので。
Enjoy, because everything I see here is a "WOW".
- ここにいる専門性の高い知識を持った皆さんからたくさんのことを吸収してください。
Try to extract all the knowledge from the people here for yourself as everyone is knowledgeable in each one's specialty. Make the most of it.



コメント

Comments

- 社会が組織的で、お互いに上下関係を大切に尊敬の念をもっているという面で、日本とトンガはとても似ていると思います。私たちは今後も協力し合って、互いに多くのことを学べるといいなと思います。

I think Japan has a very similar culture with the Tongan one; the society is organized, and people respect it. I hope we will continue working together and learning a lot from each other.